

Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprawiedliwość i sąd podstawą Twego tronu,* Łaska i prawda kroczą przed Twym obliczem.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na sprawiedliwości i prawie opiera się Twój tron, Łaska oraz prawda znaczą Twą obecność.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błogosławiony lud, który zna okrzyk radości; będzie chodzić w świetle twego oblicza, JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sprawiedliwość i sąd są gruntem stolicy twojej; miłosierdzie i prawda uprzedzają oblicze twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sprawiedliwość i sąd przygotowanie stolicy twojej, miłosierdzie i prawda uprzedzą oblicze twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podstawą Twego tronu sprawiedliwość i prawo; przed Tobą kroczą łaska i wierność.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprawiedliwość i prawo są podstawą tronu twego, Łaska i wierność idą przed tobą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sprawiedliwość i prawo to fundamenty Twego tronu, łaska i wierność kroczą przed Twoim obliczem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sąd i sprawiedliwość podstawą Twego tronu, łaska i wierność Cię poprzedzają.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sprawiedliwość i prawo są podstawą Twego tronu, łaskawość i wierność kroczą przed Tobą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ми розвеселилися за ті дні коли Ти нас упокорив, літа, в яких ми побачили зло.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sprawiedliwość i sąd są podstawą Twojego tronu; Twoje oblicze poprzedzają: Miłosierdzie i prawda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Szczęśliwy lud, który zna radosne wołanie. JAHWE, tacy chodzą w świetle twego oblicza.

1) <x>230 97:2</x>

2) <x>230 85:11-14</x>